

Obertura para una comedia

(1964)

Enrique Iturriaga

FOR REFERENCE ONLY
NOT FOR PUBLIC
PERFORMANCE USE
DO NOT DUPLICATE
OR REPRODUCE
WITHOUT PERMISSION

Enrique Iturriaga

Biographical Note

The renowned Peruvian composer Enrique Iturriaga was born in Lima in 1918. Between 1924 and 1939 he studied piano with Lily Rosay and began his studies in Theory and Harmony with Andrés Sas.

After a time studying Economics at the Catholic University of Peru, he decided to dedicate himself to composition and was admitted to the National Conservatory of Music, where he studied this specialty with Rodolfo Holzmann from 1945 to 1950 and graduated as Professor of Composition in 1954. Still a student, in 1947 he was awarded the **National Prize "Duncker-Lavalle"** for his work *"Canción y Muerte de Rolando"* for voice and orchestra, with text by the poet Jorge Eduardo Eielson. The work was premiered in 1949 by Theo Buchwald and the National Symphony Orchestra of Peru, with Gloria Colmenares as the soloist.

In 1950 he travelled to Paris thanks to a scholarship from the French government, and studied with Arthur Honegger during 1950 and 1951. Upon his return to Peru, along with composition and teaching, he worked as chorus conductor and took part in the school music scene until 1958. Between 1953 and 1960 worked as a music critic for the newspaper "El Comercio" in Lima.

In April of 1957 he was awarded the **"Juan Landaeta" Prize** for his work *"Suite"* for orchestra, in the competition celebrating the occasion of the Second Latin-American Festival of Caracas. The jury was comprised of Aaron Copland, Alberto Ginastera, Carlos Chávez, Domingo Santa Cruz and Juan Bautista Plaza. *"Suite"* was premiered by Carlos Chávez in Caracas, and a year later in Lima.

In 1963 he travelled to the United States to acquaint himself with its universities and other higher institutions in the music field, and to study the work being done there. He visited Columbia University, Harvard University, University of Rochester, North Pacific University, University of Texas at Austin, Howard University, University of California, Berkeley, Stanford University, University of California, Los Angeles, Massachusetts Institute of Technology (MIT) and The Juilliard School, among others.

That same year he travelled to Santiago, having been invited by the University of Chile to attend the Pan-American Congress of Musical Educators. The following year, in 1964, he returned to Chile to serve as a jury member at the Biennial Competition of Chilean Music.

In 1965 he composed his symphonic work *"Vivencias"*, commissioned by the Committee for the Third Pan-American Festival in Washington D.C. and premiered by Lukas Foss and the Buffalo Symphony Orchestra.

In Peru he has also written music for the theatrical works of Sebastián Salazar Bondy, Julio Ramón Ribeyro and Alfonso La Torre, among others.

Maestro Iturriaga has taught music from 1957 to present, mainly at the National Conservatory of Music (Composition, Harmony and Analysis), where he was Director between 1973 and 1976, and where he is, at present, Emeritus Professor. Until 1987 he was also a professor in the Arts Department – and is now Emeritus Professor– of the School of Letters at the prestigious National University of San Marcos, the oldest university in the Americas.

Among his other works that have received awards are *"Homenaje a Stravinsky"*, composed in 1971 for cajón and orchestra, for which he received again the **"Duncker-Lavalle"** prize, and his Symphony *"Junín and Ayacucho"*, composed in 1974, for which he won the **"Army of Peru" Prize**.

Enrique Iturriaga is co-author of the book *"Music in Peru"*, published by Patronato Popular y Porvenir in 1985. In 1988 The National University of San Marcos published his *"Method of Melodic Composition"*, a synthesis of the work that he developed in Lima and Quito for the Regional Program of Musicology (UNESCO-PNDP) between 1978 and 1981.

In addition to the aforementioned works, other highlights are his works for piano: *"Pregón y danza"*, *"La máquina"*, *"Ensayos interválicos"* and *"Tres piezas para piano"*; his works for voice and piano: *"Cuatro poemas de Javier Heraud"*, *"Dos ejercicios poéticos"* and *"Tres poemas 'Sin título' de Eielson"*; his chamber works: *"Expresiones"* for violin, *"Llamadas y fuga para un Santiago"* for brass ensemble, *"Manormeyor"* for string quartet, *"Pequeña suite"* for violin and cello, y *"Paisaje"* for flute and guitar; and his choral works: *"Las cumbres"*, *"Adivina, adivinanza..."*, *"Tres huaynos de Navidad"*, *"Tres adivinanzas"* for children, *"Viene y va y vueltas da"* and *"Desiertos"*; and other works: *"Obertura para una comedia"*, *"...De la lírica campesina"*, *"Tres canciones para coro y orquesta"* y *"Tres danzas de William Byrd"*.

In celebration of his 90th birthday, in October 2008 and March, 2009 Enrique Iturriaga was invited to attend concerts of his *"Sinfonía Junín and Ayacucho"* in the cities of Fort Worth and Madrid, respectively. Both presentations were under the baton of renowned conductor Miguel Harth-Bedoya, and the concert in Madrid, with the National Symphony Orchestra of Spain, was recorded and broadcast by Spanish Radio and Television Corporation (RTVE).

Obertura para una comedia

About the work

When the Theater Director at the National University Mayor de San Marcos asked me to compose a *little music* for the beginning of the comic play *"Na Catita"* by Peruvian writer Manuel Ascencio Segura, and informed me that there was only budget for four or five instruments, I composed a small overture in the form of a *polquita peruana* (Peruvian polka) for piano, bass, clarinet and violin.

Upon leaving the theater the day of the premiere, I met Armando Sánchez Málaga, then conductor of the National Symphony Orchestra, and he asked me to consider orchestrating the music to

be played at summer concerts in the Campo de Marte, which I did in just a few weeks, also further expanding the work.

It occurred to me to improvise a melody in C major, in whose harmonization I never utilized a chord of said tone, giving the work a roguish character accentuated by the type of orchestration and the mixture of styles of a tonal harmony with a twelve-tone melody in the central part. The work was very successful, which encouraged me to write a version for two pianos.

Enrique Iturriaga

Reseña Biográfica

El renombrado compositor peruano Enrique Iturriaga nació en Lima en 1918. Entre 1924 y 1939 estudió piano con Lily Rosay y se inició en Teoría y Armonía con Andrés Sas.

Luego de un tiempo en que hizo estudios universitarios de Ciencias Económicas en la Universidad Católica del Perú, ingresó al Conservatorio Nacional de Música ya decidido a dedicarse a la composición, donde estudió esta especialidad con Rodolfo Holzmann de 1945 a 1950 y se graduó como profesor de composición hacia 1954. Siendo aún alumno, en 1947 obtuvo el **Premio Nacional "Duncker-Lavalle"** por su obra "*Canción y Muerte de Rolando*" para voz y orquesta, sobre textos del poeta Jorge Eduardo Eielson. La obra fue estrenada en 1949 por Theo Buchwald y la Orquesta Sinfónica Nacional del Perú, con Gloria Colmenares como solista.

En 1950 viajó a París con una beca del gobierno francés, y estudió con Arthur Honegger durante los años 1950 y 1951. A su regreso al Perú, al lado de la composición y la enseñanza, dirigió coros y participó en el movimiento escolar hasta 1958. Entre 1953 y 1960 trabajó como crítico musical del diario "El Comercio" de Lima.

En abril de 1957 obtuvo el premio "**Juan Landaeta**" por su obra "*Suite*" para orquesta, en el concurso convocado con ocasión del II Festival Latinoamericano de Caracas. El jurado estuvo compuesto por Aaron Copland, Alberto Ginastera, Carlos Chávez, Domingo Santa Cruz y Juan Bautista Plaza. "*Suite*" fue estrenada por Carlos Chávez en Caracas y un año más tarde en Lima.

En 1963 viajó a los EEUU invitado para conocer y estudiar la labor de las universidades y otras instituciones superiores en el campo de la música. Visitó las universidades de Columbia, Harvard, Rochester, North Pacific, Austin, Howard, California en Berkeley, Stanford y Los Angeles además de MIT y la Escuela Juilliard, entre otras instituciones.

Ese mismo año viajó a Santiago invitado por la Universidad de Chile para asistir al Congreso Interamericano de Educadores Musicales y al año siguiente, en 1964, regresó a Chile como jurado designado por los compositores chilenos al Concurso Bienal de Música Chilena.

En 1965 compone su obra sinfónica "*Vivencias*" por encargo del Comité para el III Festival Interamericano de Washington (D.C.), la cual fue estrenada por Lukas Foss con la Orquesta Sinfónica de Buffalo.

En el Perú ha estado vinculado al movimiento teatral y ha escrito música para obras de Sebastián Salazar Bondy, Julio Ramón Ribeyro y Alfonso La Torre, entre otros.

Su labor de docente la ha realizado principalmente en el Conservatorio Nacional de Música desde el año 1957 hasta la fecha (composición, armonía y análisis), entidad de la cual ha sido director entre 1973 y 1976, y de la cual es actualmente Profesor Emérito. Así mismo ha sido profesor del programa académico de Arte de la Facultad de Letras la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, la más antigua de América, hasta 1987 y es también Profesor Emérito de esta prestigiosa Universidad

Entre sus otras obras que han sido premiadas figuran: "*Homenaje a Stravinsky*", compuesta en 1971 para cajón y orquesta, que recibió el **Premio "Duncker-Lavalle"** por segunda ocasión y su Sinfonía "*Junín y Ayacucho*" compuesta en 1974, que le valió el **Premio "Ejército del Perú"**.

Enrique Iturriaga es co-autor del libro "*La música en el Perú*", publicado por el Patronato Popular y Porvenir en 1985 y en 1988 La Universidad Nacional de San Marcos editó su "*Método de Composición Melódica*" que reúne la labor y las experiencias que desarrolló en Lima y Quito para el Programa Regional de Musicología (UNESCO-PNDP) entre 1978 y 1981.

Además de las obras mencionadas, destacan sus obras para piano: "*Pregón y danza*", "*La máquina*", "*Ensayos interválicos*" y "*Tres piezas para piano*"; sus obras para canto y piano: "*Cuatro poemas de Javier Heraud*", "*Dos ejercicios poéticos*" y "*Tres poemas 'Sin título' de Eielson*"; sus obras de cámara: "*Expresiones*" para violín, "*Llamadas y fuga para un santiago*" para ensamble de metales, "*Manormeyor*" para cuarteto de cuerdas, "*Pequeña suite*" para violín y violoncello y "*Paisaje*" para flauta y guitarra; y sus obras corales: "*Las cumbres*", "*Adivina, adivinanza...*", "*Tres huaynos de Navidad*", "*Tres adivinanzas*" para niños, "*Viene y va y vueltas da*" y "*Desiertos*", además de "*Obertura para una comedia*", "*...De la lírica campesina*", "*Tres canciones para coro y orquesta*" y "*Tres danzas de William Byrd*".

Con motivo de la celebración de sus noventa años, en octubre de 2008 y marzo de 2009 Enrique Iturriaga fue invitado para asistir a las presentaciones de su "*Sinfonía Junín y Ayacucho*" en las ciudades de Fort Worth y Madrid, respectivamente. Ambas presentaciones estuvieron bajo la conducción de Miguel Harth-Bedoya y el concierto en Madrid, con la Orquesta Sinfónica Nacional de España, fue grabado y transmitido por Radio Televisión Española (RTVE).

Obertura para una comedia

Notas sobre la obra

Cuando el director del teatro de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos me pidió que hiciera una *musiquita* para el inicio de la comedia "*Ña Catita*" del autor peruano Manuel Ascencio Segura, y me advirtió que no había dinero sino para unos cuatro o cinco instrumentos, compuse una pequeña obertura en forma de *polquita peruana* para piano, contrabajo, clarinete y violín.

Al salir del teatro el día del estreno, me encontré con Armando Sánchez Málaga, entonces director de la Orquesta Sinfónica Nacional, y me dijo que por qué no orquestaba esa música para

tocarla en los conciertos de verano en el Campo de Marte, lo cual hice en pocas semanas ampliando, además, la obra.

Se me ocurrió improvisar una melodía en do mayor, en cuya armonización nunca utilicé un acorde de dicha tonalidad, dándole a la obra un carácter picaresco acentuado por el tipo de orquestación y por la mezcla de estilos de una armonía tonal con una melodía dodecafónica en la parte central. La obra tuvo mucho éxito, lo cual me llevó a hacer una versión para dos pianos.

Instrumentation

2 Flutes
1 Piccolo
2 Oboes
1 English Horn
3 Clarinets in B \flat (3rd doubling on Bass Clarinet)
3 Bassoons (3rd doubling on Contrabassoon)
4 Horns in F
2 Trumpets in C
3 Trombones
1 Tuba
Timpani
Percussion (4 players)
 Bass drum
 Crash cymbals
 Ratchet
 Slapstick
 Snare drum
 Tambourine
 Triangle
 Wood block
 Xylophone
Harp
Piano
Strings

Duration: 3 min 30 sec

Instrumentación

2 Flautas
1 Piccolo
2 Oboes
1 Corno inglés
3 Clarinetes en Si \flat (3^{er} también Clarinete bajo)
3 Fagotes (3^{er} también Contrafagot)
4 Cornos en Fa
2 Trompetas en Do
3 Trombones
1 Tuba
Timbales
Percusión (4 músicos)
 Bombo orquestal
 Platillos de choque
 Matraca
 Látigo
 Tarola
 Pandereta
 Triángulo
 Wood block
 Xilófono
Arpa
Piano
Cuerdas

Duración: 3 min 30 sec

Obertura para una Comedia

para Armando Sánchez Málaga
(1964)

Enrique Iturriaga
(b.1918)

$\text{♩} = 126 - 132$

a 2 *G.P.* *rit.* *acel.* *Tempo*

Flauta I-II *ff* *mp* *mf*

Piccolo *ff*

Oboe I-II *ff* *mp* *mf*

Corno Inglés

Clarinete I-II en Si *mp* *mf*

Clarinete III en Si - Cl. Bajo *mf*

Fagot I-II *ff* *mf*

Fagot III - Contrafagot *ff* *mf*

Corno en Fa I-III *mp*

Corno en Fa II-IV *mp*

Trompeta en Do I-II *ff*

Trombón I-II *ff*

Trombón III-IV - Tuba *mp*

Timbales *ff* *G.P.*

Percusión I *Platti a 2* *f*

Percusión II *Tambor* *Bombo* *secco* *ff*

Xilófono *ff*

Arpa

Piano *mp* *mf*

Violín I *ff* *mp* *mf*

Violín II *ff* *mf*

Viola *ff* *mf*

Cello *ff* *mf*

Contrabajo *ff* *mf*

The score is for a symphony orchestra and includes parts for woodwinds, brass, percussion, and strings. It features dynamic markings such as *ff* (fortissimo), *mp* (mezzo-piano), and *mf* (mezzo-forte). Performance instructions include *G.P.* (Grave), *rit.* (ritardando), *acel.* (accelerando), and *Tempo*. The score is marked with *a 2* and includes first and second endings. A large watermark 'DO NOT DUPLICATE OR REPRODUCE WITHOUT PERMISSION' is overlaid on the page.

11 a 2
Fl. I-II *mf* stacc. *mf* *ff* rit. molto

Picc. *ff*

Ob. I-II *mf* *ff*

C.I. *ff*

Cl. Si-I-II *mf* stacc. *ff*

Cl. III Sib - Cl. Bajo *f*

Fg. I-II *mf* *ff*

Fagot III - Cf. *ff*

Cor. I-III *mf* 1. solo

Cor. II-IV

Tpt. I-II *ff*

Tbn. I-II *p* *ff*

Tbn. III-IV/ Tuba *p* *ff*

Tmp. *ff* rit. molto

Perc. I Piatti *f*

Perc. II Tambor *mf* Bombo *f*

Xil. *ff*

Arpa

Piano *ff*

Vln. I *mf* sim. *ff* rit. molto

Vln. II *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

21 **Tempo**

Fl. I-II *mf* *f* *ff*

Picc. *mf* *ff*

Ob. I-II *mf* *f* *f*

Cl. I. *mf* *f* *f*

Cl. Sib. I-II *mf* *f* *f*

Cl. III Sib. - Cl. Bajo *mf* *f* *f*

Fg. I-II *f* *f*

Fagot III - Cf. *mf* *f* *f*

Cor. I-III *f* *mf* *ff*

Cor. II-IV *f* *ff*

Tpt. I-II *mf* *f* *ff*

Tbn. I-II *mp* *mf* *f*

Tbn. III-IV/ Tuba *mf* *cresc.* *f* *f*

21 **Tempo**

Tmp. *f*

Perc. I Pandereta *mp* Tambor *mf*

Perc. II W-block *mp* Piatti *mf*

Xil.

Arpa

Piano *mf* *f*

21 **Tempo**

Vln. I *mf* *f* *ff*

Vln. II *mf* *f* *ff*

Vla. *mf* *f* *ff*

Vc. *mf* *f* *ff*

Cb. *mf* *f* *ff*

FOR NOT REPRODUCTION ONLY
DO NOT REPRODUCE WITHOUT PERMISSION

31 [B] a 2

Fl. I-II *mf* *f* (sub.) *mp* *ff*

Picc. *mf* *f*

Ob. I-II *mf* *f* *mp* *ff*

C.I. *mf* *f*

Cl. Si-I-II *mf* *f* *mp* (subito) *ff*

Cl. III Sib - Cl. Bajo *mf* *f*

Fg. I-II *mf* *f* *mp* (subito) *ff*

Fagot III - Cf. *mf* *f* *mp* *ff*

Cor. I-III *mf* *f*

Cor. II-IV *mf* *f*

Tpt. I-II *ff*

Tbn. I-II *p* *f* *p* *ff*

Tbn. III-IV/ Tuba *p* *f* *p* *ff*

31 [B]

Tmp. *p* *f* (sub.) *ff*

Perc. I W-block *p* Piatti *f*

Perc. II Tambor *ff* Bombo *ff*

Xil. *ff*

Arpa

Piano *mp* *ff*

31 [B]

Vln. I (sub.) *mp* (subito) *sim.* *ff*

Vln. II *mp* *ff*

Vla. *mp* (subito) *ff*

Vc. *mp* *ff*

Cb. *pizz.* *arco* *mp* (subito) *ff*